



История свидетельствует: наиболее динамично развиваются те культуры, которые готовы впитывать лучшее и щедро делиться с соседями. Эти качества, несомненно, присущи и русской, и узбекской культурам. На протяжении многих столетий зоной интенсивнейшего культурного взаимодействия был Великий шелковый путь. Проходили века, менялись очертания границ. Взаимодействие народов продолжались в новых формах.

Именно результатом длительного культурного взаимодействия можно считать тот факт, что в Узбекистане хранится вторая после Русского Музея коллекция русской авангардной живописи, а в Музее антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамере) РАН бережно сохраняется и изучается самое богатое в Европе собрание традиционных среднеазиатских тканей. При этом можно считать доказанным факт влияния образов и форм, отраженных в среднеазиатских икатах на эстетику русского авангарда.

Цвет творит мир вещей, событий и явлений. Известные на весь мир ткани из Центральной Азии часто называют *хафтранги* (букв. «семицветные»). Цветовая символика напоминает нам о знаменитой поэме Низами, о подвигах Бахрам Гура и семи красавицах, о философских размышлениях средневековья. Но «семь цветов» — это и творческие поиски замечательных русских художников рубежа XIX–XX вв: «живописная формула», «движение цвета в пространстве»... Современной и целостной мировой художественной культуры не было бы и без философской и художественной традиции Центральной Азии, и без обретений, творческого и духовного опыта русского авангарда.

Традиции векового взаимодействия культур, взаимовлияния Востока и Запада сегодня воплощаются в работах ведущих узбекских модельеров и дизайнеров, которых объединил ташкентский «Дом стиля». Нам очень хочется, чтобы посетители выставки смогли почувствовать всю глубину и мощь вековых традиций, «энергию красоты», которая вдохнула жизнь в серию замечательных произведений живописи и декоративно-прикладного искусства.

Сегодня мы хотели бы сердечно поблагодарить всех наших друзей и коллег, бескорыстная и щедрая помощь которых сделала наш совместный проект возможным. Эта выставка — наш общий праздник!

There is historic evidence: the cultures which develop the most dynamically are the ones that are ready to absorb the best from neighbouring cultures and share generously with them. These qualities are undoubtedly inherent in both Russian and Uzbek cultures. For many centuries, the Great Silk Road was an area of very intensive cultural interaction. Centuries passed, boundaries changed. The interaction of peoples continued in new forms. It may be considered the result of a lengthy cultural interaction that a collection of Russian avant-garde painting which is second only to the collection at the Russian Museum is stored in the Uzbek museums, and the richest collection of traditional Central Asian fabrics in Europe is carefully preserved and studied at the Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences. Furthermore, it can be considered proven that the images and forms reflected in Central Asian tapestries influenced the aesthetics of Russian avant-garde.

Colour creates a world of objects, events and phenomena. The world-famous fabrics of Central Asia are often called *haftangi* (literally “seven coloured”). The colour symbolism reminds us of the famous poem by Nizami, about the feats of Bahram Gur and the seven beauties, and of the philosophical thought of the Middle Ages. But the “seven colours” are also the creative searches of the wonderful Russian artists of the end of the 19th and start of the 20th century: a “pictorial formula” and “movement of colour in space”... Modern integrated international artistic culture would not exist without the philosophical and artistic tradition of Central Asia, or without the discoveries, creative and spiritual experience of the Russian avant-garde.

The traditions of the interaction of cultures over many centuries, the mutual influences of East and West, are now embodied in the works of leading Uzbek modellers and designers united by the Tashkent “Dom Stilya”. We would very much like for the visitors of the exhibition to be able to feel all the profundity and power of traditions which are centuries old, “the energy of beauty” which inspired a series of remarkable paintings, arts, and crafts.

Today we would like to cordially thank all our friends and colleagues whose selfless and generous help has made our joint project possible. This exhibition is our common celebration!

